

## INFORMACIJA ISPANIJOJE BESILANKANTIEMS PILIEČIAMS

**Šiame dokumente piliečiams pateikiama informacija apie tai, kaip tvarkomi jų asmens sveikatos duomenys, kai jie Ispanijoje prašo išduoti šalyje, kurioje jie apdrausti, išrašytą vaistą.**

Toliau nurodyta informacija pateikiama siekiant laikytis Europos Sąjungos Bendrajame duomenų apsaugos reglamente (BDAR) nustatytų reikalavimų informuoti piliečius apie jų asmens duomenų tvarkymą.

### **Kas yra e. sveikatos skaitmeninių paslaugų infrastruktūra?**

E. sveikatos skaitmeninių paslaugų infrastruktūra (eHDSI) yra paslaugos „MyHealth@EU“ dalis, kuri suteikia Europos piliečiams paprastą ir saugią galimybę elektroniniu būdu perduoti savo asmens sveikatos duomenis į kitas valstybes nares, kai jiems reikia sveikatos priežiūros paslaugų, įskaitant farmacines paslaugas, kol jie yra užsienyje. Duomenys teikiami sveikatos priežiūros specialistams Europos Sąjungos (ES) šalyse, kuriose piliečiui teikiama pagalba arba jis gauna farmacines paslaugas. Asmens duomenys tvarkomi pagal šalies, kurioje prašoma sveikatos priežiūros paslaugų, šiuo atveju Ispanijos, įstatymus.

### **Mūsų tvarkomų duomenų kategorija**

Elektroninis receptas ir vaistų išdavimas (e. receptas ir vaistų e. išdavimas) naudojantis paslauga „MyHealth@EU“ suteikia galimybę bet kurioje Ispanijos vaistinėje išduoti šalies, kurioje pacientas apdraustas, sveikatos priežiūros specialisto išrašytą vaistą. E. recepte pateikiami visi duomenys ir informacija, būtini saugiam vaistų išdavimui, pvz., duomenys, pagal kuriuos identifikuojamas vaistą išrašantis asmuo, pacientas ir išrašytas vaistas. Vaistų e. išdavimas apima informaciją apie išduotą vaistą.

Ta informacija yra prieinama, jei jūsų asmens duomenys jūsų šalyje anksčiau buvo įrašyti ir pateikti elektronine forma. Jei norite, galite kreiptis į savo šalies paslaugų teikėją.

### **Kokiais tikslais tvarkome jūsų duomenis?**

Asmens sveikatos duomenis, nurodomus jūsų šalyje, kurioje esate apdraustas, išduotame e. recepte, tvarkys Ispanijos vaistinių specialistai, kad išrašyti vaistai būtų išduodami jums paprašius. Informacija apie e. išdavimą bus saugoma vaistinėje tris mėnesius, o autonominės sveikatos priežiūros tarnybos informacinėse sistemose – tiek laiko, kiek reikia, kad būtų laikomasi 2015 m. liepos 24 d. Karaliaus įstatyminio dekreto Nr. 1/2015 ir 2010 m. gruodžio 17 d. Karaliaus dekreto Nr. 1718/2010 dėl receptų ir vaistų išdavimo nuostatų.

Išskirtinėmis aplinkybėmis, jei tam yra teisinis pagrindas (pvz., vykdomas nusikalstamos veikos tyrimas, visuomenės sveikata, epidemiologija, statistika ir t. t., kai siekiama pagerinti priežiūros kokybę), jūsų duomenys bus saugomi tiek laiko, kiek reikės.

## **Kas galės susipažinti su jūsų duomenimis?**

Su jūsų asmens sveikatos duomenimis galės susipažinti farmacijos specialistai, kuriems tenka pareiga laikytis profesinio konfidencialumo. Mūsų specialistai yra tinkamai informuoti, parengti ir įgalioti. Susipažinti su jūsų duomenimis jie galės tik vykdydami su vaistų išdavimu susijusias užduotis ir vykdydami su tuo susijusias teisines pareigas arba kitas teisės aktuose nustatytas pareigas.

Jūsų e. recepto duomenys bus perduodami per saugią sąsają, kurią suteiks kiekvienos šalies paskirtas nacionalinis sveikatos priežiūros kontaktinis centras elektroninėmis priemonėmis (naudojantis e. sveikata). Ispanijoje techninį portalą, per kurį gauname Jūsų duomenis, tvarko Sveikatos ministerija, kuri savo ruožtu perduos informaciją Ispanijos regiono, kuriame yra vaistinė, kurioje bus išduoti jums išrašyti vaistai, sveikatos tarnybai. Ši tarnyba ją perduos atitinkamai vaistinei. Ministerija ir regionai pasirašė susitarimus, būtinus laikytis duomenų apsaugos reikalavimų.

Sveikatos ministerija nėra atsakinga už įvairių regionų sveikatos tarnybų tvarkomus asmens sveikatos duomenis.

Vaistinė, kurioje gaunate elektroniniu būdu išrašytus vaistus, atsako už jūsų asmens sveikatos duomenų tvarkymą pirmiau nurodytais tikslais.

## **Asmens duomenų tvarkymo teisinis pagrindas**

Jūsų e. recepto ir vaistų e. išdavimo tvarkymo teisinis pagrindas yra Direktyva 2011/24/ES dėl tarpvalstybinių sveikatos priežiūros paslaugų, laikantis toje direktyvoje ir ją į nacionalinę teisę perkeliančiuose Ispanijos teisės aktuose nustatytų pareigų: 2014 m. vasario 7 d. Karališkojo dekreto Nr. 81/2014, kuriuo įgyvendinama Ispanijos valstybės teisinė pareiga numatyti abipusį elektroninių receptų pripažinimą tarp ES valstybių narių ir Europos piliečių tarpvalstybinių sveikatos priežiūros paslaugų tęstinumą.

Asmens sveikatos duomenys, susiję su e. receptu ir vaistų e. išdavimu Ispanijoje, gali būti tvarkomi siekiant užtikrinti aukštus sveikatos priežiūros ir farmacinių paslaugų kokybės ir saugos standartus, o juos tvarko specialistas, turintis laikytis profesinio konfidencialumo. Jie taip pat gali būti tvarkomi dėl viešojo intereso visuomenės sveikatos srityje arba, kai tai būtina archyvavimo tikslais viešojo intereso labui, mokslinių ar istorinių tyrimų arba statistiniais tikslais. Visada bus taikomos nacionalinio saugumo sistemoje (2010 m. sausio 8 d. Karališkajame dekrete Nr. 3/2010, kuriuo reglamentuojama nacionalinio saugumo sistema elektroninio valdymo srityje) nustatytos techninės ir saugumo priemonės.

Jūsų duomenys visada bus tvarkomi laikantis šių nuostatų: BDAR 6 straipsnio 1 dalies c, d ir e punktų, 9 straipsnio 2 dalies h, i ir j punktų ir 2018 m. gruodžio 5 d. organinio įstatymo Nr. 3/2018 dėl duomenų apsaugos ir skaitmeninių teisių garantijų 17 papildomos nuostatos.

## **Kur ir kiek laiko saugomi jūsų duomenys?**

Asmens sveikatos duomenis saugo regionų sveikatos tarnybos ir vaistinės. Jūsų asmens sveikatos duomenų saugojimui Ispanijoje taikomi 2010 m. gruodžio 17 d. Karaliaus dekreto Nr. 1718/2010 dėl receptų ir vaistų išdavimo 7, 8 ir 11 straipsniai ir įgyvendinimo teisės aktai regionuose. Jie saugomi vaistinėje ne ilgiau kaip 3 mėnesius. Ilgesni saugojimo laikotarpiai gali būti taikomi archyvavimo tikslais viešojo intereso labui, mokslinių tyrimų tikslais arba statistiniais tikslais; tokiais atvejais bus taikomos tinkamos privatumo apsaugos priemonės, pavyzdžiui, asmens duomenų anonimizimas.

## Jūsų teisės

Savo teise susipažinti su duomenimis, juos ištaisyti, ištrinti, nesutikti su duomenų tvarkymu ir apriboti jų tvarkymą galite pasinaudoti, kai taikoma, regiono, kuriame jums išduoti receptiniai vaistai, arba nacionalinio duomenų valdytojo atžvilgiu arba tos šalies, kurioje jums buvo išduotas e. receptas, duomenų valdytojo atžvilgiu. Tam turėtumėte nusiųsti laišką naudodamiesi duomenų valdytojo nurodyta forma, o Ispanijoje – naudodamiesi interneto svetainėje pateikta forma. Toliau pateikiami nacionalinių ir autonominių sričių duomenų valdytojų kontaktiniai duomenys.

Turite teisę:

- a) susipažinti su savo duomenimis bet kuriuo metu pateikdami prašymą duomenų valdytojui,
- b) ištaisyti visus netikslus duomenis,
- c) apriboti duomenų tvarkymą arba nesutikti, kad jūsų duomenys būtų tvarkomi dėl priežasčių, susijusių su konkrečia jūsų padėtimi, pagal BDAR 21 straipsnį,
- d) pateikti skundus arba prašymus Ispanijos duomenų apsaugos institucijai ([Agencia Española de Protección de Datos](#)), kai jūsų bandymai pasinaudoti savo teisėmis nebuvo sėkmingi, arba [nacionalinėms duomenų apsaugos institucijoms](#),
- e) siekti veiksmingų teisminių teisių gynimo priemonių prieš duomenų valdytoją arba duomenų tvarkytoją,
- f) reikalauti kompensacijos ir nustatyti atsakomybę pagal BDAR 82 straipsnį.

Daugiau informacijos apie visus tarpvalstybinių sveikatos priežiūros paslaugų aspektus galima gauti iš Ispanijos nacionalinio kontaktinio centro šiuo adresu: <https://www.sanidad.gob.es/pnc/ciudadanoEsp/home.htm>

Informacijos apie skundus galima rasti spustelėjus šią nuorodą: <https://www.sanidad.gob.es/pnc/ciudadanoEsp/infReparRecl.htm>

## Duomenų valdytojo kontaktiniai duomenys

### Regioniniu lygmeniu

Turėtumėte kreiptis į savo autonominės srities sveikatos tarnybą arba INGESA

<https://www.sanidad.gob.es/organizacion/ccaa/directorio/home.htm>

### Nacionaliniu lygmeniu

Sveikatos ministerija, Sveikatos informacijos generalinis direktoratas,  
Paseo del Prado 18-20, 28014 Madrid.

E. paštas: [delegadoprotecciondatos@sanidad.gob.es](mailto:delegadoprotecciondatos@sanidad.gob.es)

Internetinė naudojimosi teisėmis forma:

[https://www.sanidad.gob.es/servCiudadanos/proteccionDatos/docs/Formulario\\_DPD\\_MSCBS.pdf](https://www.sanidad.gob.es/servCiudadanos/proteccionDatos/docs/Formulario_DPD_MSCBS.pdf)

Dokumento pabaiga